

(см. ниже № 1838); Пример сыновней любви (см. ниже № 1838). (Рус. культура XVIII в. С. 113).

1821. Детская книга, или Собрание нравоучительных повестей... М., 1796.

Благополучие состоит не в богатстве и честях, а в добродетели. Фенелон, Франсуа де Салиньяк де Ла Мот. *Histoire d'Alibée, Persan* // Fénelon F. *Recueil des fables composées pour l'éducation de Monseigneur le Duc de Bourgogne*. Впервые в кн.: *Fénelon F. Dialogues des morts anciens et modernes, avec quelques fables, composez pour l'éducation d'un prince*. Paris, 1718. Т. 2. Р. 211—223. В некоторых переизд. имя персонажа *Alibég*. Др. пер. см. ниже № 2694.

Злодеяние одно другим наказывается. Сен-Ламбер, Жан Франсуа. *Le crime* // Saint-Lambert J.-F. *Les saisons, poëme*. Paris, 1769 (переизд.). Источн.: перепечатка в Verquin под загл. «*Les crimes punis l'un par l'autre*». Др. пер.: 1. См. ниже № 1837; 2. Беззакония, наказанные одно другим // Нравоучение. Ч. 1. С. 206—207. (Рус. культура XVIII в. С. 113).

1836. Детский советник, преподающий юношеству правила, как благоразумно в свете поступать. СПб., 1789.

Раздел «*Maximes, pour se conduire sagement dans le monde*» из анон. кн.: «*Règles de la bienséance, ou la civilité qui se pratique parmi les honnêtes gens. Avec la manière de faire des compliments*. Strasbourg, 1754 (переизд., в т. ч. под загл.: *Elemens de politesse et de bienséance, ou la civilité qui se pratique parmi les honnêtes gens...* Strasbourg, 1766). Др. извлечение из «*Règles de la bienséance*» см. СК 5599.

1837. Детское чтение, или Отборные небольшие повести. СПб., 1779.

Фр. источник: Verquin.

Надобно любить и быть любиму. Сен-Ламбер, Жан-Франсуа. *Le besoin d'aimer* // Saint-Lambert J.-F. *Fables orientales*. 1772. В Verquin под загл.: *Le besoin d'aimer et d'être aimé*. Др. пер.: 1. Любовь за любовь // Дет. чт. 1785. Ч. 1. № 12. С. 188—192. 2. Потребность любить и быть любиму // Уединенный пошехонец. 1786. Ч. 2. Дек. С. 777—781. 3. О нужде любить / Пер. с фр. А. Стахийев // Новые ежемесячные сочинения. 1792. Ч. 73. Июль. С. 59—63. 4. Нужно любить и быть любимым / Пер. с фр. Кн[яжн]а Н[ата]лья Об[олен]ск[ая] // Приятное и полезное препровождение времени. 1798. Ч. 18. № 31. С. 76—80.

Злодеяния наказуются одно другим. Автор: Сен-Ламбер, Жан-Франсуа. См. выше № 1821.

Цена верности. Летуэрнер, Пьер. *Le ministre berger* // Letourneur P.-P.-F. *Choix de contes et de poésies erses, traduits de l'anglois*. Amsterdam; Paris, 1772. Р. 103—113. Пересказ соч. Ф. Фенелона «*Histoire d'Alibée, Persan*» (см. выше № 1821). В Verquin под загл. «*Le prix de la fidélité*». Др. пер.: 1. Алибей, восточная повесть // Санктпетербургский вестник. 1778. Ч. 1. Июнь. С. 448—455. Перепечатки: Алибей, восточная повесть // [Ардт Б. Ф.]. *Трехязычная книга...* СПб., 1779. С. 61—71 (в оглавлении ошибочно указано: «с французского Г. Фенелона»); То же. Рига, 1786. С. 60—68. Пе-